

RABI (37) *sb m indecl*

-b- (23), -bb- (14); -b- *FalZioł* (2), *BielKron* (12), *BiałKat* (4), *CzechRozm* (4); -bb- *MurzNT* (5), *RejPos*, *BudNT*, *CzechEp*, *LatHar*, *WujNT* (4); -b-: -bb- *Leop* (1:1).

-ã- (23), -a- (12); -ã- *Leop* (2), *BiałKat* (4), *BudNT*, *WujNT* (4); -a- *MurzNT* (5), *RejPos*, *CzechEp*, *LatHar*; -ã-: -a- *BielKron* (10:2), *CzechRozm* (2:2).

W funkcji *N* (23), *G* (1), *A* (1), *V* (12).

Sł stp, Cn, Linde brak.

*Uczony i świętobliwy Żyd, cieszący się autorytetem przedstawiciel dawnej gminy żydowskiej; nauczyciel, mistrz, przewodnik duchowy (z hebr. rabbi); rabbi Vulg, PolAnt (37) : FalZioł IV 20c; Rabbi znaczy nauczyciela albo mistrza/ ale takiego zaczę⁸⁰/ któryby miał ośzobliwa moc i wziętość między ludźmi *MurzNT* 151 marg, 151 marg; *BielKron* 466v [2 r.]; Iefus mówił do rzefze/ y do vczniow fwoich/ rzekąc: Ná stolicy Moyzełzowey włiedli Doktorowie y Pharyzeufzowie. [...] Miłuią [...] ná rynku pozdrawiania/ á iżby ie ludzie zwáli Rábbinami (marg) Rabbi.G. Rabbi, to ieft Miftrzu, ábo Náuczycielu. (-) *WujNT Matth* 23/7, Dddddd 2 [3 r.].*

W połączeniu z imieniem [w tym: *rabi* + imię (19), imię + *rabi* (1)] (20): *Rabi* *Moyzełz* *Zyd* przywodząc fłowa *galienufowe* tak mowi [...] *FalZioł* III 21a; według *tey Kábálle/ Rabi* *Simeon* *Eliazar/ y* *drudzy Rábieiowie* *fpifali* *wiele Kfiąg/* *wykładáiąc Biblią* *według fwey woley/ áby* *fie z náfzą* (choćia *iedny fłowa*) *ni wczym niezgadzáłá.* *BielKron* 462v; *Rzekli* *potym żydowie/* *kto z nas ieft* *w łáfcie v Bogá/* *aby záfię ty Rzymianłkie Dekretá* *połamał.* *Rzekli* *drudzy/* *niechay idzie* *Rabi* *Symeon/ y* *Rabi* *Eliáfar/* *ktorzy vmieią znáki czynić.* *BielKron* 464, 462v [3 r.], 463, 463v [2 r.], 464, 466v; *Doktorowie Zydowłcy* *wykładáiąc vczá/* *iż oftáteczny odkupiciél* *miál być fłodkim pokármem pżenicznym ná* *ziemi: iáko piérwłzy* *dał fłodką mánnę ludowi fwemu.* *Ták wyłóżył* *Rabi* *Berachias* *BiałKat* 346, 346 [3 r.]; *piłze* *też* *ták Rábi Náchman* *w kfięgách Sánhedrym.* [...] *wykładáiąc fłowá* *Ezá:54.v 8.9.* *Gdzie ono mowi* *iż fie rozgniewál był* *BOG/ y opuścił był* *lud fwoy* *CzechRozm* 166, 87, 165v [2 r.]; *Antykryłt* [...] *z máłego wielki vrołł: ále zá fpráwą dyabelłką: y* *trzy krolełtwá* *z onych dżeięści* *on zwoiował.* *To ieft/* *wedle Rábbi* *Lewiego* *wiele Krolow.* *CzechEp* 372.

a. *O Jezusie* (10) : *A oni mu powiedzieli/ Rabbi* (co się *wykláda* *miftrzu* (*marg*) *vczycielu* (-)) *gdzie miełzkálz?* *MurzNT Ioann* 1/38, *Mar* 14/45 [2 r.]; *Odpowiedziál* *Iezus/ y* *rzekł* *mu: Piérwey* *niż* *cie* *Philip* *wezwał/* *gdyś* *był* *pod* *Figá/* *widziál* *cie.* *Odpowiedziál* *mu* *Náthánáel/ y* *rzekł:* *Rabi/* *Thy* *iełteś* *fyn* *Boży/* *ty* *iełteś* *Krol* *Iráelłki.* *Leop Ioann* 1/49, *Ioann* 1/38; *RejPos* 274; *BudNT Ioann* 4/31; *LatHar* 691; *Y* *fpytáli* *go* *vczniowie* *iego* *mowiąc:* *Rabbi/* *kto* *zgrzełczył;* *tenli/* *czyli* *rodzicy* *iego/* *iż* *fię* *ślepy* *m národził?* *WujNT Ioann* 9/2, *Matth* 26/49.

Synonimy: mistrz, nauczyciel.

Cf **RABBONI, RABIEJ, RABIN**